



«L'innovazione si distingue dalla semplice invenzione o dalla scoperta perchè presuppone un processo di messa in pratica che sfocia in una utilizzazione effettiva»

(Wikipedia)

## Le vie verso l'innovazione

L'innovazione è uno dei mezzi più importanti per acquisire o conservare un vantaggio competitivo in risposta ai bisogni del mercato. Si può innovare in modo puntuale migliorando un prodotto esistente o un processo di fabbricazione o tramite acquisizione di una nuova tecnologia che permetta all'azienda di fare un balzo tecnologico.

In un caso come nell'altro, Alliance e l'Innovation Relay Centre vi offrono in modo complementare, il primo, un accesso a delle competenze di ricerca e di sviluppo attraverso tutta la rete accademica della Svizzera romanda e, il secondo, l'accesso a tecnologie europee il cui livello di sviluppo può andare dal semplice concetto al prototipo industriale o al prodotto finito.

Una volta definiti i bisogni di innovazione tecnologica, far capo all'IRC può costituire un apporto prezioso al progetto. L'analisi del contenuto della banca dati degli Innovation Relay Centre, ricca di oltre 2800 tecnologie offerte a una collaborazione, o l'emissione di una ricerca tecnologica su questa rete, permetteranno di determinare se un'azienda europea, già detentrica delle conoscenze e del prodotto necessario, sarebbe interessata al trasferimento. E' in questo modo, ad esempio, che un'azienda svizzera di sviluppo di medicinali nel campo dell'oncologia, dell'endocrinologia e delle malattie rare, ha identificato, con l'aiuto dell'IRC SOFRAA, un brevetto interessante per il quale ha acquisito una licenza esclusiva.

Detto in altri termini, il montaggio di un progetto potrà farsi facendo appello alle competenze locali presenti in un'istituzione di ricerca della Svizzera romanda tramite Alliance, o grazie a contatti industriali o accademici in Europa tramite l'Innovation Relay Centre.

Ma l'IRC offre parimenti la valorizzazione delle tecnologie svizzere in Europa: ad esempio quest'azienda ticinese tramite la quale una grande industria francese di infrastrutture stradali ha trovato, grazie all'offerta pubblicata per conto dell'azienda ticinese tramite l'IRC SOFRAA sulla rete degli IRC, una soluzione al problema delle pareti antirumore sia trasparenti che assorbenti. Per la sua natura, l'IRC SOFRAA permette nel contempo di instaurare una cultura dell'innovazione tramite le informazioni regolari fornite dal servizio «Technologies on-line». Queste contribuiscono, in seno alla società, a sorvegliare il suo campo di attività, ad alimentare le discussioni interne e ad accelerare la presa di decisioni.

## Manifestazioni della rete CRI

### MICRONORA

28-29 settembre 2006, Besançon (F)

Borsa tecnologica sulle micro & nanotecnologie nell'ambito del Salone Micronora. Catalogo di profili tecnologici e colloqui personalizzati.

**CONTATTO:** Viviane Boutinard Rouelle, tel. 021/693 42 63  
viviane.boutinard@epfl.ch, www.euro-innovation.org

### EUROPEAN BIO ALPINE CONVENTION

6 ottobre 2006, Grenoble (F)

Conferenze e borsa tecnologica sul tema delle neuroscienze co-organizzato da BioAlps, da Adebag e dall'IRC SOFRAA. Incontro fra industrie e centri di ricerca attivi in immagini cerebrali, neuro-farmacologia, geomica e proteomica applicate alle neuroscienze, malattie neuro-degenerative, nuovi approcci terapeutici.

**CONTATTO:** Pascale Van Landuyt, tel. 021/693 49 71,  
pascale.vanlanduyt@epfl.ch, www.innovationrelay.net/calendar

### NANOTECH MONTREUX 2006

14-16 novembre 2006, Montreux (CH)

Organizzato nell'ambito della conferenza Nanotech Montreux 2006: missioni aziendali e di ricerca di partner per i progetti europei in preparazione al 7° programma-quadro, co-organizzato da Euresearch e dall'IRC SOFRAA.

**CONTATTO:** Viviane Boutinard Rouelle, tel. 021/693 42 63  
viviane.boutinard@epfl.ch

**Impressum:**

Publicazione dell'Innovation Relay  
Centre SOFRAA, IRC Suisse-Ouest /  
France Rhône-Alpes-Auvergne

Responsabile redazionale :  
Pascale Van Landuyt  
(contatto per le domande e offerte  
di tecnologia pubblicate)  
Produzione: Maria Gonzalez

Tiratura: 14'000 esemplari

Diffusione: ambiti accademici ed  
economici

© IRC SOFRAA, c/o Alliance, EPFL.  
Qualsiasi riproduzione, anche par-  
ziale, è autorizzata unicamente previo  
accordo della redazione e con l'indi-  
cazione della fonte.

**Innovation Relay Centre SOFRAA**

c/o Alliance, EPFL  
Bât. CM - Station 10  
CH-1015 Lausanne  
tel. + 41 21/693 35 75  
fax + 41 21/693 47 47  
cri@epfl.ch  
www.alliance-tt.ch/cri

**Prossima edizione :**  
13 settembre 2006

## Richieste di tecnologia

### SISTEMA DI CONTROLLO PER PERIMETRO DI SICUREZZA

Una società polacca cerca un sistema di sicurezza per la sorveglianza di grandi zone come edifici, aeroporti, installazioni industriali. Il sistema deve basarsi su dei cavi sotterranei che integrano fibre ottiche, resistenti alle interferenze elettromagnetiche e capaci di determinare il punto esatto in caso di intrusione come pure di funzionare su grandi distanze (fino a 50 km). E' previsto un accordo commerciale con assistenza tecnica.

### VISUALIZZAZIONE DELLA TERRA IN 3D

Una PMI francese, specializzata nelle soluzioni per la visualizzazione 3D in tempo reale della terra, cerca dei modelli di elevazione o dei modelli 3D, in particolare per offrire informazioni più dettagliate nell'interpretazione delle città. E' gradito il partenariato tecnico.

### SEPARAZIONE DEI METALLI

Una PMI finlandese cerca una tecnologia per la separazione dei metalli basata su liquidi ionici. L'interesse principale risiede nel recupero dei metalli del gruppo del platino, come l'oro, il cobalto e il nichel. Il procedimento deve già essere messo in scala per quantità dell'ordine della tonnellata. La PMI gradirebbe un accordo di licenza o un partenariato tecnico.

### NUOVI ANTICORPI

Un'importante società farmaceutica britannica con un ricco catalogo di anticorpi "di ricerca" utilizzati dai biologi per la ricerca industriale e accademica cerca dei partner-sorgente (accademici, fabbricanti) con nuovi anticorpi da aggiungere al suo catalogo.

### GRANULAZIONE DEI METALLI

Una società di granulazione britannica, fornitrice di polveri e granulati metallici all'industria, cerca nuove tecnologie per la fabbricazione di polveri/granulati da 2 mm a 10 micron di diametro.

### SISTEMA DI AMMINISTRAZIONE SENZA FILO

Un editore di programmi informatici francese specializzato nell'architettura dei server per le comunicazioni mobili, cerca un ufficio di edizione di programmi industriali che abbia una soluzione, informatizzata e materiale, per il controllo e la configurazione di apparecchi a distanza. Questo ufficio specializzato dovrà assistere le squadre di supporto alla clientela e di manutenzione nelle manipolazioni quotidiane per la diagnostica e la manutenzione.

### PANNELLI FONASSORBENTI

Una società italiana, attiva nel campo ferroviario e della costruzione navale, cerca dei pannelli di isolamento acustico e fonoassorbenti di qualità superiore. Devono essere utilizzati su superfici interne di treni/battelli per minimizzare l'eco e il livello di rumore nelle cabine e nei vagoni. La società cerca materiali innovativi per la sostituzione delle soluzioni esistenti che si basano su fibre e schiume a cellule aperte. Sarebbe interessata a un accordo di subappalto/fabbricazione o a una cooperazione tecnica.

### CAPTATORE PER IL CONTROLLO DELL'ARIA INTERNA

Un fabbricante gallese di strumenti di controllo della qualità dell'aria cerca nuove tecnologie di captatori per la rivelazione di diversi gas o sostanze irritanti che possano compromettere la qualità dell'aria interna.

### REFRIGERATORI COMPATTI

Una società italiana cerca delle soluzioni tecniche per il procedimento di raffreddamento di un nuovo refrigeratore compatto. La società è interessata a una cooperazione tecnica con un'industria o una società di ingegneria che possieda le conoscenze per analizzare il sistema e le sue caratteristiche tecniche, evidenziare i suoi punti critici e fornire le soluzioni associate.

### MATERIALE EDUCATIVO INNOVATIVO - ELETTONICO E CARTACEO - PER IL MERCATO EDUCATIVO E DELLA FORMAZIONE DEI QUADRI NEL REGNO UNITO

Un importante fornitore di programmi di alta qualità e di pubblicazioni nel campo del management per tutti i settori della comunità educativa scozzese, cerca un nuovo materiale di apprendimento, di insegnamento e di management, da aggiungere al proprio portafoglio. Preparato da professionisti competenti con esperienza nell'insegnamento, il materiale educativo può presentarsi sotto forma di e-learning

**Siate sempre informati ! Abbonatevi a «Technologie on-line»!**

**<http://www.alliance-tt.ch/CRI/technologies.htm>**

### CENTRE RELAIS INNOVATION SOFRAA

Ospitato a Alliance, EPFL,  
membro della rete  
europea degli IRC, co-finanziato  
dalla Commissione Europea e  
dall'Associazione Alliance.

**Responsabile:**

Viviane Boutinard Rouelle  
tel. 021/693 42 63  
viviane.boutinard@epfl.ch

**Industrial Liaison Officers:**

Pascale Van Landuyt  
tel. 021/693 49 71  
pascale.vanlanduyt@epfl.ch

Catherine Jean  
tel. 021/693 35 84  
catherine.jean@epfl.ch

### PARTNER DELL'IRC SOFRAA IN SVIZZERA

**Membri RST, Rete  
scientifica e tecnologica**  
([www.alliance-tt.ch/CRI/partenaires.htm#rst](http://www.alliance-tt.ch/CRI/partenaires.htm#rst))

CIMARK, Sion  
FSRM, Neuchâtel  
INNOSYN SA, Delémont  
OPI, Genève  
Polygon, Fribourg  
Prom. écon. Canton de Berne  
NEODE, Neuchâtel  
Ticinotransfer, Manno  
Y-Parc SA, Yverdon-les-Bains

**Rete Euresearch**

Euresearch Head-Office, Berne  
[www.euresearch.ch](http://www.euresearch.ch)

### IRC SOFRAA IN FRANCIA

Chambre Régionale de  
Commerce et d'Industrie  
Rhône-Alpes (ARIST Rhône-  
Alpes, Lyon et Grenoble)

Chambre Régionale de  
Commerce et d'Industrie  
Auvergne (ARIST Auvergne,  
Clermont-Ferrand)

OSEO-Agence régionale pour  
la Valorisation Rhône-Alpes,  
Auvergne  
(OSEO-ANVAR Lyon et  
Clermont-Ferrand)